

PONT DE PAPILLONS

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal
En codiffusion avec le Festival Montréal / Nouvelles Musiques



21 février 2009, 19 h 15 | Nouvelle salle du Conservatoire

Parrain de l'événement : Hubert Reeves

Sur le thème écologique de la migration des papillons Monarques entre le Québec et le Mexique, ce spectacle réunira des musiciens, compositeurs et vidéastes des deux pays.



JARDIN FÉERIQUE

En coproduction avec l'Orchestre de chambre McGill



Concert bénéfique

6 mai 2009, 19 h 30 | Salle Pierre Mercure

Il était une fois... Dans l'univers fascinant du conte, l'ECM+ et l'OCM unissent leurs forces et interprètent musiques classique et contemporaine.

Direction :	Véronique Lacroix et Boris Brott
ECM+ :	15 musiciens
OCM :	15 musiciens
Soliste invité :	Matthias Maute, flûte à bec
Mise en scène :	Marie-Josée Chartier
Comédien :	Philippe Racine
Scénario :	Benoît Côté



ECM +

3890, rue Clark, Montréal (Qc) H2W 1W6 | tél. : 514-524-0173
télé. : 514-524-0179 | www.ecm.qc.ca | info@ecm.qc.ca

LA CRÉATION À SONS NATURELS

une saison 2008-2009 100% créative



CREATING
SOUNDS
NATURALLY

100% creative 2008-2009 season

November 1, Toronto
November 4, Vancouver
November 5, Victoria
8 novembre, Montréal
November 10, Ottawa
November 12, St. John's

Generation 2008
tourné canadienne | Canadian tour



ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique

L'ECM+

Plus qu'un ensemble

Plus qu'un ensemble, l'ECM+ dirigé par Véronique Lacroix produit des événements multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et de jeunes solistes invités et porte la création musicale vers de nouveaux horizons.

More than an ensemble, ECM+ produces multidisciplinary events, presents other ensembles and young soloists and brings musical creation to new horizons.



L'ECM+ remercie ses partenaires de saison.
ECM+ thanks its season partners.

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

CONSERVATOIRE
de musique de Montréal

FOUNDATION
SOCAN
FOUNDATION

LE DEVOIR

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal+
Véronique Lacroix | Directrice artistique

Generation 2008

tournée canadienne | *Canadian tour*

New Music Concerts | Québec Now
TORONTO | Ontario
November 1, 2008, 8 pm
Music Gallery at Saint George the Martyr
197 John St.

Music on Main | Vancouver Pro Musica
VANCOUVER | British Columbia
Novembre 4, 2008, 8 pm
Cellar Restaurant and Jazz Club
3611 West Broadway

Aventa Ensemble | University of Victoria
VICTORIA | British Columbia
November 5, 2008, 8 pm
Phillip T. Young Recital Hall
(School of Music, University of Victoria)

Conservatoire de musique de Montréal | ECM+
MONTRÉAL | Québec
8 novembre 2008, 19 h 30
Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau
300, boul. de Maisonneuve Est

National Arts Centre | Ottawa Chamber Music Society
OTTAWA | Ontario
November 10, 2008, 8 pm
Dominion-Chalmers United Church
355 Cooper St.

Memorial University School of Music | Sound Symposium
ST. JOHN'S | Newfoundland
November 12, 2008, 8 pm
D.F. Cook Recital Hall
Memorial University School of Music

November 1, Toronto
Novembre 4, Vancouver
November 5, Victoria
8 novembre, Montréal
November 10, Ottawa
November 12, St. John's

Generation 2008
tournée canadienne | *Canadian tour*

ECM+
live.

Plus qu'un ensemble

L'ECM+ produit des concerts multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et de jeunes solistes invités et porte la création musicale vers de nouveaux horizons. Reconnue pour son flair et son goût du risque, la chef d'orchestre Véronique Lacroix, (Prix Opus de *Direction artistique de l'année* en 2007), communique sa passion et rallie, avec ses musiciens, une toute nouvelle génération de compositeurs.

Depuis sa fondation en 1987, l'ECM+ a contribué à la création de 169 œuvres musicales et multidisciplinaires. Ses productions se sont vu attribuer de prestigieux prix tels que le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal et le Prix Opus de l'événement musical de l'année en 2002. En plus de ses concerts de la saison régulière, l'ECM+ s'intègre à des échanges internationaux depuis 1993 et, depuis 2000, présente le projet *Génération* en tournée canadienne à tous les deux ans. Au chapitre des festivals, l'ECM+ a pris part au Festival Montréal/Nouvelles Musiques, au Festival de musique de chambre de Montréal, au Festival Musiques au présent de Québec, au Massey Hall New Music Festival de Toronto ainsi qu'au Festival international de musique actuelle de Victoriaville. Il a huit disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes d'Espace Musique et de CBC. L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1998.

An ensemble and more

ECM+ produces multi-disciplinary events, presents other ensembles and young soloists and brings musical creation to new horizons. Recognized for her flair and taste for risk, the artistic director of ECM+, Véronique Lacroix and her musicians communicate passion and confidence to a new generation of composers.

Since its founding in 1987, ECM+ has created 169 works. Their productions have been awarded prestigious prizes such as First Prize from the Conseil des arts de Montréal, Prix Opus for Musical Event of the Year in 2002 and Prix Opus for Artistic Direction in 2007. In addition to the regular season's productions, once every two years ECM+ tours the Generation project throughout Canada and participates in international exchanges. ECM+ has performed at the Montreal Festival/New Music, the Montreal Chamber Music Festival, the Festival Musiques au présent of Quebec City, the New Music Festival in Toronto's Massey Hall and at the International Festival of New Music in Victoriaville. The ensemble, whose concerts are regularly broadcasted by Espace Musique (Radio-Canada) and the CBC, has released 8 cds. Since 1998, ECM+ has been in residence at the Conservatoire de musique de Montréal.

Véronique Lacroix



Véronique Lacroix complète en 1988 ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal, où elle a remporté de nombreuses distinctions. Entre 1987 et 1996, elle fonde d'abord l'Ensemble contemporain de Montréal+ pour travailler de près avec les compositeurs, puis occupe la direction artistique de plusieurs formations symphoniques au Québec et en Ontario. Lauréate de plusieurs Prix de direction d'orchestre au Conservatoire de Montréal mais aussi auprès du Conseil des Arts du Canada et de celui de l'Ontario, elle reçoit en 2007 le Prix Opus de Direction artistique de l'année après vingt ans à la tête de l'ECM+, dont la programmation propose d'audacieux spectacles multidisciplinaires et la découverte de compositeurs canadiens. Passionnée par la création, elle contribue activement à faire connaître cette musique auprès du grand public, auquel elle aime s'adresser pour partager sa vision. Depuis 1995, Véronique Lacroix dirige avec plaisir les jeunes virtuoses du Conservatoire de musique de Montréal dans l'apprentissage de la musique contemporaine et est régulièrement appelée à diriger au Canada et à l'étranger.

Véronique Lacroix completed her musical studies in 1988 at the Conservatoire de musique de Montréal, where she was honored with numerous distinctions. Between 1987 and 1996 she founded Ensemble contemporain de Montréal+ to work closely with composers and was artistic director for several ensembles in Quebec and Ontario. Winner of several conducting prizes at the Conservatoire de musique de Montréal as well as from the Canada Council for the Arts and Ontario Arts Council, in 2007 she received the Prix Opus for Artistic Direction of the Year. For 20 years, as the director of ECM+, she has presented audacious multi-disciplinary programs and discovered emerging Canadian composers. Passionate about the creation of new works, she has actively shared her vision by bringing this music to the public. Since 1995, Véronique Lacroix has enjoyed directing the contemporary music apprenticeship of young virtuosos at the Conservatoire de musique de Montréal. She is regularly invited to conduct in Canada and abroad.

Fuhong Shi



Originaire de Shenyang, en Chine, Fuhong Shi étudie la composition auprès du professeur Jianping Tang et obtient un baccalauréat en composition du Conservatoire de musique de Beijing en 2000. Elle complète ensuite une maîtrise en composition sous la direction de John Celona et de Dániel Péter Biró à l'Université de Victoria en 2005. À l'automne 2005, elle entreprend un doctorat auprès de Gary Kulesha à l'Université de Toronto.

Fuhong Shi a reçu de nombreux prix. Elle a été honorée lors de la 6^e édition du concours de composition de l'Orchestre symphonique de Taiwan en 1997, à la 1^{re} coupe Yanhuang du concours de composition en 1998, et au Concours de composition en musique traditionnelle de l'Orchestre national chinois de Taïwan en 2002. Elle est finaliste en 2006 au Prix de composition international de Tsang-Houei Hsu et gagnante du Prix Karen Kieser 2007 de musique canadienne. Ses pièces ont été jouées aux États-Unis, au Canada, en Chine, à Taïwan, en Europe et en Asie du sud-est.

A native of Shenyang, P. R. China, Fuhong Shi studied composition with Dr. Jianping Tang and received a Bachelor's degree in composition at the Central Conservatory of Music in Beijing in 2000. She then earned a Master's degree in composition under the direction of Drs. John Celona and Dániel Péter Biró at the University of Victoria in 2005. In the fall of 2005, she began her doctoral studies with Professor Gary Kulesha at the University of Toronto.

She was the recipient of a number of awards at the 6th composition contest of the Taiwanese Symphony Orchestra in 1997, at the 1st Yanhuang Cup Composition Competition in 1998, and at the Traditional Music Composition Contest of Taiwan National Chinese Orchestra in 2002. She was a finalist in 2006 Tsang-Houei Hsu International Music Composition Award and the winner of 2007 Karen Kieser Prize in Canadian Music. Her compositions were performed successively in the USA, Canada, Hong Kong, Mainland of China, Taiwan, Europe and Southeast Asia.

Kaleidoscope (création | première)

I Cicadas, II Trees, III Sparks, IV Dreams

Kaleidoscope a été écrit dans le cadre du projet *Génération 2008* de l'ECM+ (Ensemble contemporain de Montréal+). Cette pièce explore les interactions inhérentes entre l'expression musicale, la nature et les émotions humaines. J'ai essayé d'écrire une composition qui s'approche de la prose lyrique en utilisant des paramètres musicaux variés. J'ai choisi quatre images symboliques représentées par quatre mouvements courts et continus qui correspondent aux quatre saisons, organisées dans une structure symétrique. Composée avec une sensibilité moderne, la pièce, dans son ensemble, évoque la nature et ses influences sur le cœur humain. Le chant des cigales en automne, les sanglots des arbres desséchés en hiver, le feu pétillant de l'été et les rêves vaporeux du printemps. La vie kaléidoscopique comme les quatre saisons est Samsara. Chaque étape signifie-t-elle la mort ? Chaque étape symbolise-t-elle aussi la naissance ?

Kaleidoscope was written for Generation 2008 held by ECM+ (Ensemble Contemporain de Montréal+) in 2008. The basic idea in Kaleidoscope is to explore the mutual and inherent relationships between music expression, nature and human emotions. I've attempted to write a composition which is similar to lyrical prose-poetry in literature by using the disposition of various musical parameters. I have chosen four symbolic imaginings represented in four continuous short movements which correspond to the four seasons disposed in a symmetrical structure. Composed with a modern sensibility, the work as a whole is meant to evoke nature and the influence of nature on the human heart. The singing of cicadas in autumn; the sobbing of withered trees in winter; the sparking flames of summer; and the floating dreams of spring. Kaleidoscopic life like the four seasons is Samsara. Does each step signify death? Does each step also symbolize birth?

Michael Berger

Né en Colombie-Britannique, Michael Berger a d'abord étudié deux ans au Kwantlen University College de Langley avant de poursuivre sa formation, à partir de 2001, à l'Université de Victoria. Il étudie alors auprès de Christopher Butterfield et obtient un baccalauréat de composition et théorie en musique en 2005. Soutenu par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), il complète ensuite une maîtrise en composition à l'Université d'Alberta avec les professeurs Howard Bashaw, Andriy Talpash et Mark Hannesson. Au cours de l'été 2005 et de l'été 2006, Michael a participé au Composer's Kitchen du Quatuor Bozzini et aux ateliers Jeunes compositeurs d'Arraymusic. Michael poursuit présentement des études doctorales en composition à l'Université de Stanford auprès du professeur Mark Applebaum, grâce au soutien du CRSH et d'une bourse d'études de Stanford. En plus de se consacrer à la composition, Michael se penche sur le développement d'interfaces expérimentales en musique électroacoustique.



British Columbia born composer Michael Berger, after two years of preliminary study at Kwantlen University College in Langley, British Columbia, transferred to the University of Victoria in 2001. There he studied with Christopher Butterfield, earning his Bachelor of Music in Composition and Theory (2005). Michael then completed a Master of Music in Composition (2007) at the University of Alberta with the support of funding from the Social Sciences and Humanities Research Council (S.S.H.R.C.), studying with Drs. Howard Bashaw, Andriy Talpash, and Mark Hannesson. In the summers of 2005 and 2006 Michael participated in the Quatuor Bozzini's annual «Composer's Kitchen» and Arraymusic's «Young Composers' Workshop». Michael is presently beginning his second year in the Doctor of Musical Arts in Composition degree program at Stanford University with Dr. Mark Applebaum with continued funding from the S.S.H.R.C. In addition to composition, while at Stanford Michael has been focusing on the development of experimental performance interfaces for electroacoustic music.

Skeleton (création | première)

Skeleton aborde directement l'intangibilité du son et du temps en ce qui a trait à l'interprétation musicale. Le titre réfère simultanément aux blocs pratiques et sociaux qui construisent la musique. Il relie notre conscience du temps aux résidus de l'instant présent quand celui-ci passe par notre mémoire. La conscience du son peut seulement venir de la conscience du temps; ainsi la conscience de la musique dépend grandement de la capacité de l'auditeur à se rappeler ce qu'il entend et a entendu, et dans bien des cas, à prévoir ce qu'il entendra. Conçu à partir de l'idée que la musique est une analyse ingénieuse de la mémoire du son, *Skeleton* présente des bribes d'information musicale et par la répétition, la libération, le développement et l'élaboration, établit de nouveaux contextes dans lesquels elles peuvent être réexaminées. C'est ce processus actif de rectification du présent grâce à la mémoire du passé (et vice versa) qui est ici recherché.

*Skeleton seeks to directly address the intangibility of sound and time with regard to musical performance. The title simultaneously refers to the building blocks of music both practical and social, and likens one's awareness of time to the decaying remains of the present moment as it passes through one's memory. An awareness of sound can only come from an awareness of time, and therefore an awareness of music must depend heavily on the ability of the listener to remember what he is hearing and has heard, and in many cases, predict what he will hear. Working from the idea that music is the artful parsing of memory by sound, *Skeleton* presents small quanta of musical information, and, through repetition, relief, development, and elaboration, establishes new contexts in which they may be reconsidered. It is this process of actively redressing the present with the memory of the past (and vice versa) that is sought after therein.*

Brian Harman



Établi à Montréal, Brian Harman est à la fois compositeur, professeur et pianiste. Il complète un baccalauréat en musique à l'Université de Toronto en 2004 et sa maîtrise en musique à l'Université McGill en 2006. En 2007, il débute ses études de doctorat en composition sous la direction de Denys Bouliane à l'Université McGill. Entre autres récompenses, il obtient le 2^e prix au Concours de la Fondation SOCAN 2007 (catégorie Serge-Garant), le grand prix 2006 du Concours de composition du CUMS, en plus d'être finaliste au Concours de nouvelles créations de l'Orchestre symphonique de Toronto en 2004. Il participe également au programme Jeunes compositeurs du Centre national des arts en 2006 et aux Rencontres de musique nouvelle du Domaine Forget en 2007. Il est récompensé pour son travail de composition par le Conseil des Arts du Canada et par le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture (FQRSC). Brian a collaboré de près avec les compositeurs Brian Cherney, Gary Kulesha, Larysa Kuzmenko et Chan Ka Nin.

Sa nouvelle création, *Deep-Fried Burrito*, a été interprétée par le Pazzia Performing Collective au Festival Fringe de Montréal lors du spectacle *La Bonne Cuisine*. En février 2008, l'Ensemble Euterpe a créé une nouvelle pièce qu'il a écrite pour orchestre et danseur solo, en collaboration avec la chorégraphe et danseuse Geneviève Bolla.

Brian Harman is a Montréal-based composer, teacher and pianist. He completed his Honours Bachelor of Music at the University of Toronto in 2004, his Master of Music at McGill University in 2006, and will begin his doctoral studies in Composition at McGill in 2007 under the direction of Denys Bouliane. His honours include second prize in the Serge Garant category of the 2007 SOCAN Foundation awards, winner in the CUMS Composition Competition in 2006, and finalist in the Toronto Symphony Orchestra's New Creations Competition in 2004. He also participated in the National Arts Centre Young Composers Program in 2006 and the New Music Session at Domaine Forget in 2007, and has received grants from both the Canada Council and FQRSC (Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture) for his work in composition. Brian has worked closely with composers Brian Cherney, Gary Kulesha, Larysa Kuzmenko and Chan Ka Nin.

His new work 'Deep-Fried Burrito' was recently performed by the Pazzia Performing Collective in the Montreal Fringe Festival as part of their show 'La Bonne Cuisine'. In February of 2008, Ensemble Euterpe premiered a new work for orchestra and solo dancer, choreographed and danced by Geneviève Bolla.

Gregarious Machines (création | première)

Gregarious Machines (machines grégaires) est la deuxième d'une série de pièces qui explorent la relation entre les humains et la technologie. Inspiré par l'instrumentation de l'œuvre, j'ai utilisé l'interaction entre les instruments non amplifiés et la guitare électrique, amplifiée, comme une analogie de la relation entre les humains et la technologie. Progressivement, la relation entre la guitare et le reste de l'ensemble prend donc de l'importance dans la pièce. L'œuvre explore plusieurs questions : bien que la technologie soit, à maints égards, utile pour l'humain, de quelles façons contrôle-t-elle notre manière d'agir et limite-t-elle nos décisions ? Comment influence-t-elle nos interactions sociales ? Surtout, de quelle façon l'utilisation de la technologie a-t-elle affecté notre conscience et la perception du monde qui nous entoure ?

Gregarious Machines is the second in a series of pieces that explores the modern-day relationship between humans and technology. Inspired by the instrumentation for the piece, I have used the interaction between non-amplified instruments and an amplified, electric instrument (the electric guitar) as an analogy for the relationship between humans and technology. The relationship between the guitar and the rest of the ensemble is therefore important as the piece unfolds. The work explores a number of questions: while technology is, in many different ways, a useful tool for humans, in what ways does technology control how we do things and limit decisions that we make? How has the use of technology affected our social habits and the way that we interact with each other? Most importantly, how has our use of technology altered our consciousness and the way that we perceive the world around us?

Scott Good



Scott Good a étudié à l'Eastman School of Music, où il a complété en 1995 un baccalauréat en musique (composition et interprétation), puis à l'Université de Toronto où il a terminé une maîtrise et un doctorat en composition en 2005. Il a reçu, entre autres, le Prix Howard Hanson (1995), le 1^{er} Prix au Concours de composition du Festival de nouvelles musiques de Winnipeg (1996), le Prix John Weinzweig (1999) et trois prix du Concours de jeunes compositeurs de la SOCAN.

Scott a composé de la musique pour une variété d'ensembles et de solistes, parmi lesquels on retrouve l'Orchestre symphonique de Winnipeg, le Hannaford Street Silver Band, l'Orchestre Esprit, l'ensemble baroque I Furiosi, le N.T.C.I. Symphonic Band, Wallace Halladay et John Farah. Il travaille présentement à de nouveaux projets avec l'Ensemble contemporain de Montréal+ (ECM+), le Toronto Sinfonia, le Kitchener/Waterloo Symphony, l'Orchestre du Centre national des Arts, et le Arbutus Brass Project.

Il a aussi été tromboniste pour de nombreux orchestres incluant l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo, l'Orchestre du Ballet National, Esprit Orchestra et Orchestra London. Plusieurs de ses œuvres et interprétations ont été diffusées par CBC radio.

Scott Good studied at the Eastman School of Music (BMus in composition and performance, 1995) and the University of Toronto (Mmus, Dmus in composition, 2005). Awards he has received include the Howard Hanson Prize (1995) and First Prize at the Winnipeg New Music Festival Composers Competition (1996); the John Weinzweig Prize (1999) and three prizes in the SOCAN Competition for Young Composers (2000-01).

Scott has composed music for a variety of ensembles including the Winnipeg Symphony Orchestra, the Hannaford Street Silver Band, the Esprit Orchestra, baroque ensemble I Furiosi, the N.T.C.I. Symphonic Band, as well as soloists Wallace Halladay, and John Farah. He is presently working on new projects with the ECM+, Toronto Sinfonia, the Kitchener/Waterloo Symphony, the National Arts Centre Orchestra, and the Arbutus Brass Project.

He has served as a trombonist in many orchestras, including the Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra, the National Ballet Orchestra, Esprit Orchestra and Orchestra London among others. Many of his works and performances have been heard on CBC radio.

Shock Therapy Variations (création | première)

1. shock theme
2. the critical moment
3. re-writing the laws at breakneck speed
4. implementation
5. coda: shantytown horizon

La source d'inspiration de cette pièce vient du livre phare de Naomi Klein *The Shock Doctrine: The Rise of Disaster Capitalism*. Son travail a eu un impact majeur sur la façon dont je perçois le monde. Fortement interpellé par son message, j'ai décidé de tester et d'exprimer mes pensées à ce sujet par la musique. *Shock Therapy Variations* est divisé en cinq sections jouées sans pause (thème choc, moment critique, réécriture des lois à une vitesse folle, mise en œuvre et coda : horizon de bidonville), chacune conçue pour faire ressortir les principes de la « doctrine choc ». Commençant par le thème choc, l'agressivité et la douleur exprimées par la musique se dissipent rapidement. Les sons plus calmes du « moment critique » rappellent l'instant qui précède le choc alors que la société, désillusionnée, est plus que jamais vulnérable. Rapidement, suit une musique agitée dans « réécriture des lois à une vitesse folle ». Vient ensuite « mise en œuvre » où les nouvelles lois sont appliquées, avec ou sans consentement. La musique est alors mesurée comme pour évoquer une marche militaire - implacable et sans pitié - presque absurde. Finalement, reste la « coda : horizon de bidonville » - une chanson solitaire qui accompagne la vue de millions de personnes indigentes à l'horizon, victimes de l'ordre nouveau. À ce moment, la musique rappelle le Maqam Saba, un mode de la musique classique moyen-orientale, choisi pour sa charge émotionnelle.

The source of inspiration for this piece is Naomi Klein's seminal book The Shock Doctrine: The Rise of Disaster Capitalism. Her work has had a deep impact on how I perceive the world. And feeling strongly about it's message, I decided to try and express my thoughts about it through music. Shock Therapy Variations is divided into 5 sections (played without pause), each intended to outline the principals of the so-called « shock doctrine ». Beginning with the shock theme, aggressive and painful music soon dissipates. The quieter sounds of the critical moment, refer to the time preceding shock where society in its state of disillusionment is at its most vulnerable. Fast, agitated music follows in re-writing the laws at breakneck speed. Then is the implementation, where the new laws are put into practice, with or without consent. Here, the music is mostly metered, like to the coordinated steps of the soldier - relentless and unforgiving - almost absurd. Finally, we are left with coda: shantytown horizon - a lonely song to accompany the view of a vast horizon of millions of people destitute from the fallout of the new order. Here, the Maqam Saba, a mode in Middle Eastern classical music, is alluded to for its emotional power.

MOT DE VÉRONIQUE LACROIX
A WORD BY VÉRONIQUE LACROIX

Depuis 1994, de nombreux jeunes compositeurs canadiens ont fait leurs débuts avec le projet *Génération*. Sorte de laboratoire favorisant l'exploration musicale, les participants, sélectionnés par voie de concours, travaillent directement la matière sonore en atelier avec les musiciens de l'ECM+, plusieurs mois avant d'écrire une œuvre nouvelle issue de leurs recherches. Le concours est ouvert à tous les jeunes compositeurs canadiens et donne lieu à une tournée nationale depuis 2000.

Pour cette cinquième tournée canadienne, je suis fière de vous présenter *Génération 2008*. J'espère de tout cœur que ce concert vous permettra de faire des découvertes musicales, mais aussi de vous familiariser avec l'ECM+. J'invite tous les jeunes compositeurs canadiens à se faire connaître auprès de l'ECM+ pour participer à ce projet unique au pays, que nous avons l'intention de poursuivre plusieurs années encore !

Since 1994, many young Canadian composers have made their debut with the Generation project. Several months before writing their new pieces, the participants, selected by a competition, work with ECM+'s musicians, sculpting the raw materials of sound itself. The competition is open to all young Canadian composers, and since 2000 the final concert tours across Canada.

For its fifth Canadian tour, I proudly present Generation 2008. I sincerely hope that this concert will enable you to make new musical discoveries as you acquaint yourself with ECM+. I would invite all young Canadian composers to introduce themselves to ECM+ for future editions of Generation, a project we certainly intend to keep alive for many years!

Véronique Lacroix
Directrice artistique

PROGRAMME

Kaleidoscope®
Fuhong Shi

Skeleton®
Michael Berger

— Entracte | *Intermission* —

Gregarious Machines®¹
Brian Harman

Soliste | *Soloist* :
Tim Brady, guitare électrique | *electric guitar*

Shock Therapy Variations®²
Scott Good

Solistes | *Soloists* :
Tim Brady, guitare électrique | *electric guitar*
Scott Good, trombone

Œuvre ajoutée au concert de Saint-Jean seulement
Additional piece for the St. John's concert only

Funky Flute Groove Experience (2008)
Clark Ross

Solistes | *Soloists* :
Jocelyne Roy, flûte | *flute*
Tim Brady, guitare électrique | *electric guitar*

© création | *premiere*

¹ Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec
With financial support of the Conseil des arts et des lettres du Québec

² Avec le soutien du Conseil des arts de l'Ontario
With financial support of the Ontario Arts Council

Clark Ross

Né à Maracaibo au Vénézuéla, Clark a grandi à Caracas (Vénézuéla), Lima (Pérou), Lennoxville (Québec), New York et Fort Lee (États-Unis), Bruxelles (Belgique) et Toronto, où il a fait ses études universitaires. Il est présentement professeur associé en composition, musique électronique et théorie musicale à la Memorial University de Terre-Neuve.



Les créations de Clark ont été jouées par certains des meilleurs musiciens, ensembles et orchestres en Angleterre, en Irlande, en Israël, aux États-Unis et au Canada. Notamment, sa pièce *McGillicuddy's Rant* a été interprétée plus de 70 fois par le guitariste Daniel Bolshoy, qui a enregistré un disque du même nom en 2008.

Clark a été le compositeur en visite du Wheaton College (Illinois) en 2007, le compositeur en résidence au Ireland's Waterford New Music Week en 2003 et a gagné le concours national du prix Jeune compositeur de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Il a reçu plus de 20 commandes de divers organismes et fondations, incluant le Conseil des Arts du Canada, CBC et le Conseil des Arts de Terre-Neuve et Labrador. Clark est le fondateur et directeur artistique du Festival de musique Newfoundland, qui a lieu chaque année en février à St-Jean. Il a été l'un des membres fondateurs, puis le président de Continuum, un ensemble de musique nouvelle de Toronto. Il siège aux conseils nationaux de la Ligue canadienne des compositeurs et du Centre de musique canadienne.

Born in Maracaibo, Venezuela, Clark was raised there and in Caracas (Venezuela), Lima (Peru), Lennoxville (Quebec), New York City, Fort Lee (New Jersey), Brussels (Belgium), and Toronto, where he attended university. He is currently associate professor of composition, electronic music, and music theory at Memorial University of Newfoundland.

Clark's compositions have been performed in England, Ireland, Israel, the United States, and across Canada by some of Canada's finest musicians, ensembles, and orchestras, including the guitarist Daniel Bolshoy, who has performed Ross's «McGillicuddy's Rant» over 70 times in North America and elsewhere, and who released a CD of the same name in 2008.

Clark was Visiting Composer at Wheaton College, Illinois (2007), Composer-in-Residence at Ireland's Waterford New Music Week (2003), and has won Young Composer's Awards in national competitions by the Winnipeg Symphony Orchestra and the Hamilton Philharmonic Orchestra. He has also received over 20 commission grants from various funding agencies, including the Canada Council, the CBC, and the Newfoundland and Labrador Arts Council. Clark is the founder and Artistic Director of the Newfoundland Music Festival, held every February in St. John's, and was a founding member and later President of Continuum, the Toronto-based new-music group. He serves on the national boards of both the Canadian League of Composers and the Canadian Music Centre.

Funky Flute Groove Experience (2008)

Funky Flute Groove Experience s'inspire de la musique populaire contemporaine - plus précisément du funk - et a d'abord été conçue pour une instrumentation de flûte et électronique. L'une des parties inclut la guitare électrique, de façon optionnelle, et bien que la partition soit notée, elle demeure ouverte à l'improvisation du guitariste. La pièce peut laisser davantage de place à l'improvisation en ajoutant un DJ, si désiré. *Funky Flute Groove Experience* a été composée d'avril à juin 2008 et créée en juillet de la même année au Newfoundland Sound Symposium par Christine Gangelhoff (flûte), Debashish Sinha (DJ) et Clark Ross (guitare électrique).

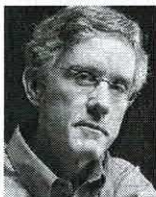
« Le titre est malicieux; j'ai tapé les mots « flûte » et « funk » dans le moteur de recherche Google et j'ai remarqué que les mots « groove » et « expérience » lui étaient très souvent associés. En jouant légèrement avec l'ordre des mots, j'en suis arrivé à un titre qui gardait l'esprit amusant de ma musique », écrit le compositeur. Clark a déjà écrit une série d'œuvres dans la même veine (notamment *Urban Dance Music*, pour saxophone alto ou flûte et électronique), inspirées respectivement du blues, du rock et du jazz, des types de musique avec lesquels il a grandi et qu'il continue de jouer à la guitare.

Funky Flute Groove Experience draws its inspiration from contemporary popular music — in this case funk — and was originally conceived for flute with electronics. It has an optional electric guitar part, which is fully notated, but there is room for improvisation should the guitarist feel so inclined. There is further room for improvisation by an optional DJ/Turntablist if desired. FFGE was written from April to June, 2008, and premiered in July of the same year at the Newfoundland Sound Symposium by Christine Gangelhoff (flute), Debashish Sinha (DJ/turntablist), and the composer on electric guitar.

The composer writes: «The title is whimsical; I Googled «flute» and «funk,» and noticed that the words «groove» and «experience» also came up fairly often in the search results, so I just shuffled the word order a bit until I came up with this one, which seemed in keeping with the spirit of fun in the music.» Clark has also written another set of works in a similar vein (Urban Dance Music, for alto sax or flute, with electronics), based respectively on blues, rock, and jazz, types of music that he grew up with and continues to play on guitar.

Tim Brady, guitare électrique | electric guitar

Compositeur et guitariste, Tim Brady crée de la musique dans les genres les plus divers. Il a été commandité et joué par de nombreux ensembles et orchestres en Amérique du Nord, en Australie et en Europe.



Il effectue régulièrement des tournées internationales, jouant ses propres œuvres et celles commandées à d'autres compositeurs dans le but d'élaborer une nouvelle voix pour la guitare électrique. Tim Brady se produit souvent en tant que soliste à des événements internationaux majeurs. Ses œuvres ont été enregistrées à de nombreuses reprises, notamment par Radio-Canada, CBC, la BBC, Radio-France et la National Public Radio aux États-Unis. Son ensemble Bradyworks a effectué cinq tournées au Canada, s'est produit aux États-Unis et en Europe et enregistre régulièrement pour Radio-Canada et CBC.

En janvier 2004, Tim Brady gagnait le prix OPUS de compositeur de l'année (Conseil québécois de la musique) et en novembre 2006, le prix Jan V. Matejcek de la SOCAN. De 2008 à 2010 il sera compositeur en résidence à l'Orchestre symphonique de Laval.

Tim Brady is a composer and guitarist who has created music in a wide range of genres. He has been commissioned and performed by numerous ensembles and orchestras in North America, Europe and Australia.

Brady regularly tours internationally as an electric guitar soloist, performing his own music as well as new works which he commissions from other composers in his effort to create a new voice for the electric guitar. He has performed at many leading venues around the world. He has recorded extensively for Radio-Canada, CBC, the BBC, Radio-France, and National Public Radio in the USA.

In January 2004 he was awarded the Prix OPUS for «Composer of the Year» (Conseil québécois de la musique), and in Nov. 2006 he was awarded the Jan V. Matejcek Award by (SOCAN). From 2008 to 2010 he will be serving as composer in residence with the Orchestre symphonique de Laval.

Scott Good, trombone

(Voir sa biographie à la page 12 | See his biography at page 12)

MUSICIENS | MUSICIANS

Véronique Lacroix, chef | *conductor*

Jocelyne Roy, flûte | *flute*

Martin Gauvreau, clarinette | *clarinet*

Sarah Gauthier-Pichette, basson | *bassoon*

Louis-Pierre Bergeron, cor | *horn*

Philip Hornsey, percussion

Charles-Étienne Marchand, violon | *violin*

Marie-Ève Lessard, alto | *viola*

Chloé Dominguez, violoncelle | *cello*

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE TEAM

Véronique Lacroix, directrice artistique | *artistic director*

Natalie Watanabe, directrice générale | *general manager*

Nadia Roy, directrice des communications | *communications director*

Philip Hornsey, gérant des musiciens | *musicians' manager*

Myriam Genest-Denis, directrice de tournée | *tour manager*

CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

Vincent Castellucci

président-trésorier | *president-treasurer*

vice-doyen adjoint | *associate vice-dean*, Université de Montréal

André Vincent

vice-président et secrétaire | *vice-president and secretary*

associé | *associate*, Groupe Hébert

Administrateurs | *directors*

Bernard Descôteaux, directeur | *director*, Le Devoir

Ginette Gaulin, avocate | *lawyer*

Michel Gonneville, compositeur | *composer*

Philip Hornsey, musicien | *musician*, ECM+

Anne Joli-Cœur, démographe | *demographer*

Farès Khoury, président | *president*, Étude économique conseil

Véronique Lacroix, directrice artistique | *artistic director*, ECM+

Appel aux jeunes compositeurs !

Vous aimeriez participer au projet Génération ? L'activité s'adresse à tous les compositeurs de 35 ans et moins, citoyens canadiens ou immigrants reçus au Canada.

Pour des informations détaillées sur les modalités d'inscription et les critères d'admissibilité, visitez notre site Web au www.ecm.qc.ca - section Projet Génération.

Invitation to young composers!

You would like to participate to the Generation project? The activity is open to all composers 35 or under and who are Canadian citizens or landed immigrants.

Registration guidelines and eligibility criteria are available on our Web site at www.ecm.qc.ca - Generation project section.

Participants aux précédentes éditions de Génération Generation previous editions participants

- 1994 Estelle Lemire, Isabelle Marcoux, Jacques Tremblay, Suzanne Tremblay
- 1995 Marc Hyland, Pierre Klanac, Silvio Palmieri, Danielle Palardy-Roger, Daniel Tremblay
- 1996 Sean Ferguson, Ana Sokolovic, Michel Frigon, Bernard Falaise
- 1997 Paul Frehner, Francis Ubertelli, André Ristic, Jean-François Laporte
- 1999 Vincent Collard, Patrice Coulombe, Justin Mariner, Alain Beauchesne
- 2000 Andriy Talpash, Emily Doolittle, Gordon Fitzell, Jean-François Laporte, Rose Bolton
- 2002 Louis Dufort, Nicole Lizée, Marci Rabe, Patrick Saint-Denis
- 2004 Wolf Edwards, Vincent-Olivier Gagnon, Nicolas Gilbert, D. Andrew Stewart, Ivan Ferrer Oroszco
- 2006 Charles-Antoine Fréchette, Aaron Gervais, David Litke, Maxime McKinley

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom :	Date de naissance : jj / mm / aa
Adresse :	Citoyenneté :
	Courriel :
	Tél. :

Diplômes obtenus ou en voie d'obtention :

Institution : _____	
Diplôme : _____	Commencé : jj / mm / aa
Professeur : _____	Complété : jj / mm / aa
Institution : _____	
Diplôme : _____	Commencé : jj / mm / aa
Professeur : _____	Complété : jj / mm / aa
Institution : _____	
Diplôme : _____	Commencé : jj / mm / aa
Professeur : _____	Complété : jj / mm / aa

Œuvres soumises :

Titre :		Date : aaaa	
Interprètes :			
Piste(s) du CD ¹ :	Repère (mm : ss) :	Durée (mm : ss) :	Mesures ² :
Titre :		Date : aaaa	
Interprètes :			
Piste(s) du CD ¹ :	Repère (mm : ss) :	Durée (mm : ss) :	Mesures ² :

¹ Le jury écoutera jusqu'à 4 minutes par œuvre. Vous pouvez diviser l'œuvre en plusieurs pistes sans interruption OU indiquer des repères en minutes et en secondes pour le début de l'écoute.

² Spécifier les numéros de mesure dans la partition du chef correspondant à l'extrait audio que vous désirez faire entendre (ex. mm. 20-60).

Liste de vérification :

- Formulaire d'inscription complété
- Lettre de recommandation de votre professeur de composition (si applicable)
- Projet, 2 pages max. (Voir « Comment s'inscrire » dans le Guide d'inscription)
- Deux partitions du chef complètes de moins de 3 ans
- Enregistrement sur CD (si disponible)
- Curriculum vitae
- Liste d'œuvres
- Enveloppe pré-affranchie pour le retour des partitions, si désiré

Date limite : 15 février* (sceau postal)

Faire parvenir l'inscription à :

ECM+ Génération, 3890, rue Clark, Montréal (Québec) H2W 1W6

Information : generation@ecm.qc.ca ou (514) 524-0173

*Si le 15 février est un jour férié ou un jour de fin de semaine, la date limite est reportée au jour ouvrable suivant.

APPLICATION FORM

Name:	Date of birth: jj / mm / aa
Address:	Citizenship:
	Email:
	Phone:

Degrees obtained/in progress:

University: _____	Begun: jj / mm / aa
Degree: _____	Completed: jj / mm / aa
Teacher: _____	
University: _____	Begun: jj / mm / aa
Degree: _____	Completed: jj / mm / aa
Teacher: _____	
University: _____	Begun: jj / mm / aa
Degree: _____	Completed: jj / mm / aa
Teacher: _____	

Works submitted :

Title:		Date created: aaaa	
Performers:			
Audio CD Tracks ¹ :	Cue (mm:ss):	Duration (mm:ss):	Measure Range ² :
Title:		Date created: aaaa	
Performers:			
Audio CD Tracks ¹ :	Cue (mm:ss):	Duration (mm:ss):	Measure Range ² :

1 Jury listens up to 4 minutes per work. Divide works into seamless multiple tracks to create cue points. OR INSTEAD, in the cue column, indicate the time index to which jury should begin listening to the track.

2 Specify the measure number ranges of the audio excerpts for the accompanying scores (i.e. mm. 20-60)

Checklist: required application materials

- Completed Application Form
- Letter of recommendation from your composition teacher (if applicable)
- Project proposal, 2 pages max. (See "How to apply" in the Registration Guide)
- Two complete Scores no older than 3 years
- Recordings on Audio CD (if available)
- Curriculum Vitae
- List of works
- Self Addressed Stamped Envelope (scores will not be returned without)

Deadline: February 15th* (postmarked)

Send application to the ECM+ office:

ECM+ Generation, 3890, rue Clark, Montreal (Québec) H2W 1W6

Information: generation@ecm.qc.ca or call 514-524-0173

*If Feb. 15th falls on a weekend or statutory holiday, the deadline moves to the next business day.

UN NOUVEAU SITE WEB ! | A NEW WEB SITE!

L'ECM+ a un tout nouveau site Web !

Vous pourrez tout savoir sur notre programmation, écouter notre discographie, participer au projet *Génération* et... plus encore !

www.ecm.qc.ca



ECM+ has a brand new Web site!

You can learn all about our season, listen to our CDs, participate to the Generation project and... much more!

www.ecm.qc.ca

REMERCIEMENTS | THANKS

PARTENAIRES DE SAISON | SEASON PARTNERS

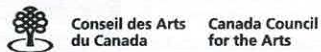
Conseil des arts et des lettres du Québec
 Conseil des Arts du Canada | Canada Council for the Arts
 Conseil des arts de Montréal
 Conservatoire de musique de Montréal
 Placements culture
 Fondation SOCAN
 Patrimoine canadien | Canadian Heritage
 Le Devoir

DIFFUSEURS | PRESENTERS

CBC
 New Music Concerts
 Québec Now
 Music on Main
 Vancouver Pro Musica
 Aventa Ensemble
 Alumni Association, University of Victoria
 Orion Series in Fine Arts, University of Victoria
 Dean of Fine Arts, University of Victoria
 Centre national des arts | National Arts Centre
 Société de musique de chambre d'Ottawa | Ottawa Chamber Music Society
 Sound Symposium
 Memorial University School of Music

PARTENAIRES DE TOURNÉE | TOUR PARTNERS

Conseil des Arts du Canada | Canada Council for the Arts
 Conseil des arts et des lettres du Québec
 Conseil des Arts de l'Ontario | Ontario Arts Council
 Delta Hotels Ottawa
 Delta Hotels St. John's



Les élèves québécois ont terminé au premier rang lors d'une évaluation pancanadienne.

Libérez-vous des idées reçues

ledevoir.com/education

LE DEVOIR.com

Quasar

Quatuor de saxophones

Saison
2008-2009
Season



MONTREAL
Une saison flamboyante d'éclectisme
An eclectic and blazing season!

12 novembre 2008
November 12, 2008

OPÉRATION NUMÉRIQUE

Quasar et/and Artificiel (Julien Roy, Alexandre Burton)
Création pour saxophones et traitement numérique audio et vidéo
Premiere of a work for saxophones, live electronics and video

19 février 2009
February 19, 2009

NOVISSIMI

Avec l'ensemble vocal /with the Vocal ensemble Viva Voce
Œuvres / Works : L. Berio, G. Tremblay (création/première), M. Eggert

13 mars 2009
March 13, 2009

L'OCÉANTUME

Œuvres / Works : Luc Marcel (création/première), Simon Martin

À surveiller : notre tournée pan-canadienne à l'hiver 2010 !
Don't miss our Canadian Winter Tour in 2010!

www.quasar4.com

Conseil des arts
du Canada

Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

INSTITUT CANADIEN
SOCAN
FOUNDATION

Appel aux jeunes compositeurs

Le laboratoire de composition musicale du Quatuor Bozzini se tiendra du 24 avril au 2 mai 2009, en compagnie des mentors Serge Provost et Rodney Sharman. Soumettez votre projet !

Composer's Kitchen

Date limite : 15 décembre 2008

www.quatuorbozzini.ca



qb quatuor
bozzini

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

C-M-C
CENTRE MUSICAL BOZZINI
CANADIAN MUSIC CENTRE

Concerts à venir

Upcoming concerts

ÉBÈNIVOIRE

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal

ECM+
début

11 décembre 2008, 19 h 30

Chapelle historique du Bon-Pasteur



MUSIQUE ! ON TOURNE...

Présenté par le Conseil des arts de Montréal en tournée

ECM+
film

En tournée à Montréal les 15, 20, 21 et 24 janvier 2009



LES QUATRE ÉLÉMENTS

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal

ECM+
présente

30 janvier 2009, 19 h 30

Chapelle historique du Bon-Pasteur

